

## INSTRUCTION MANUAL

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	JUICE EXTRACTOR .....	4
RUS	СОКОВЫЖИМАЛКА.....	5
UA	СОКОВИЖИМАЛКА.....	7
KZ	ШЫРЫНСЫҚҚЫШ .....	9
EST	MAHLAPRESS .....	11
LV	SULU SPIEDE.....	12
LT	SULČIASPAUDĖ .....	14
H	GYÜMÖLCSFACSARÓ.....	16
RO	STORCĂTOR DE FRUCTE ȘI LEGUME.....	17
PL	SOKOWIRÓWKA .....	19



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



UA.TR.010



**GB DESCRIPTION**

1. Pusher
2. Transparent lid
3. Upper body
4. Pulp container 1600 ml
5. Switch button
6. Lock
7. Motor unit
8. Juice spout
9. Feeder tube
10. Juice jug 750 ml
11. Stainless steel strainer
12. Foam separator

**UA ОПИС**

1. Штовхальник
2. Прозора кришка
3. Верхня частина корпусу
4. Контейнер для м'якоти 1600 ml
5. Перемикач швидкостей
6. Фіксатор
7. Корпус
8. Зливний носик для соку
9. Горловина для подачі продуктів
10. Стакан для соку 750 ml
11. Сітчастий фільтр із нержавіючої сталі
12. Піносепаратор

**EST KIRJELDUS**

1. Tõukur
2. Läbipaistev kaas
3. Korpus ülemine osa
4. Mahuti viljaliha jaoks 1600 ml
5. Kiiruste ümberlüüti
6. Lukustid
7. Korpus
8. Tila mahla valamiseks
9. Ettesõotmistoru
10. Mahlaklaas 750 ml
11. Roostevabast terasest
12. Vahuseparaator

**LT APRAŠYMAS**

1. Stūmiklis
2. Skaidrus dangtelis
3. Viršutinė korpuso dalis
4. Konteineris minkštimui 1600 ml
5. Greičių jungiklis
6. Fiksatorius
7. Korpusas
8. Snapelis sultims išpilti
9. Produktų įkrovimo anga
10. Stiklinė sultims 750 ml
11. Tinklinis filtras iš nerūdijančio plieno.
12. Putų separatorius

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Толкатель
2. Прозрачная крышка
3. Верхняя часть корпуса
4. Контейнер для мякоти 1600 мл
5. Переключатель скоростей
6. Фиксатор
7. Корпус
8. Сливной носик для сока
9. Горловина для загрузки продуктов
10. Стакан для сока 750 мл
11. Сетчатый фильтр из нержавеющей стали
12. Пеносепаратор

**KZ СИПАТТАМА**

1. Итергіш
2. Мөлдір қақпақ
3. Тұлғаның жоғарғы бөлімі
4. Жұмсағыға арналған контейнер 1600 ml
5. Жылдамдықтарды ауыстырып қосқышы
6. Бекіткіштер
7. Тұлға
8. Шырын ағызуға арналған тұмсықша
9. Өнімдерді тиеуге арналған қылта
10. Шырынға арналған стакан 750 ml
11. Кабаты бар тот баспайтын болаттан жасалған торлы сүзгі
12. Көбік айырғыш

**LV APRAKSTS**

1. Stampa
2. Caurspīdīgs vāciņš
3. Korpusa augšējā daļa
4. Biezumu konteiners 1600 ml
5. Ātruma pārslēgs
6. Fiksatori
7. Korpus
8. Snīpītis sulas nolīšanai
9. Atvērums produktu ievietošanai
10. Sulas glāze 750 ml
11. Sietīnfiltrs no nerūsējoša tērauda
12. Putu separatori

**H LEÍRÁS**

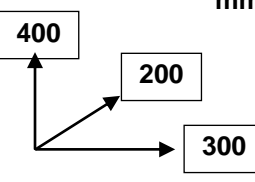
1. Tolórúd
2. Áttetsző fedél
3. Készülékház felső része
4. Gyümölcsrés részére tartály 1600 ml
5. Gyorsasági fokozat kapcsoló
6. Rögzítők
7. Készülékház
8. Készülék szája (a gyümölcsle eltávolítására)
9. A készülék torka
10. Gyümölcsrés részére pohár 750 ml
11. Rozsdamentes acélszűrő
12. Habszeparátor

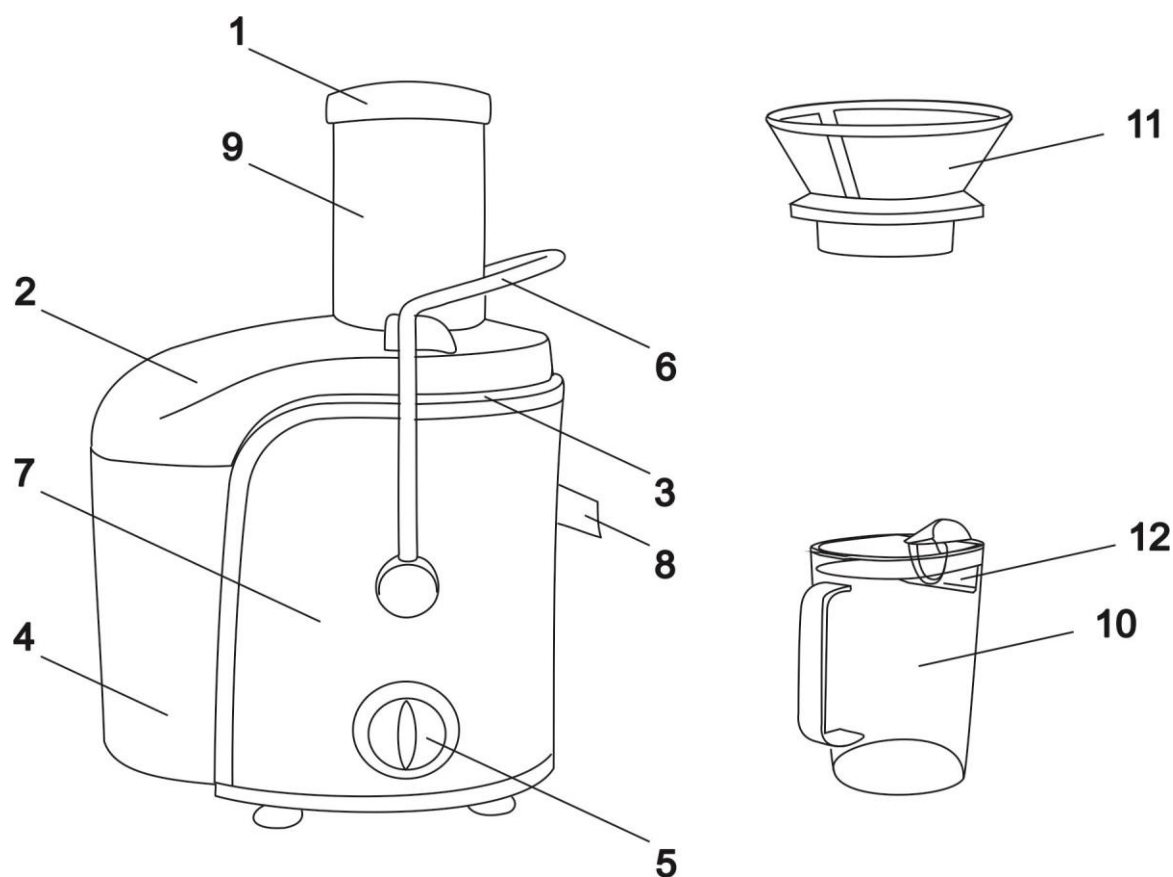
**RO DESCRIEREA APARATULUI**

1. Accesoriu de presare
2. Capac transparent
3. Partea superioară a bazei
4. Container pentru pulpă 1600 ml
5. Comutator de viteze
6. Fixator
7. Bază
8. Gură de evacuare a sucului
9. Tub de alimentare cu produse
10. Pahar pentru suc 750 ml
11. Sită din oțel inoxidabil
12. Separator de spumă

**PL BUDOWA WYROBU**

1. Popychacz
2. Przezroczysta pokrywa
3. Górna część obudowy
4. Zbiornik na miąższ 1600 ml
5. Przełącznik prędkości
6. Zatrzask
7. Obudowa
8. Lejek soku
9. Lej zasypowy
10. Kubek na sok 750 ml
11. Filtr siatkowy ze stali nierdzewnej
12. Separator piany

<p>220-240 V ~ 50 Hz 3.4 A Класс защиты II</p>	<p>Max. Power 1000 W Макс. Мощность 1000 Вт</p>	<p>3.2/4.0 kg</p>	<p>mm</p> 
--------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	-------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------



## **GB INSTRUCTION MANUAL**

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- **Do not disassemble the juice extractor when it is plugged to the power supply.** Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened, unplug it immediately and check in a service center.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- In order to avoid danger replacement of the damaged power cord should be performed by the manufacturer or service centre authorized by the manufacturer, or experienced qualified personnel only.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around the appliance.
- Do not place the appliance near gas or electric oven or store at heated surface.
- Avoid contacting with moving parts.
- The grating filter is very sharp, so handle it with care.
- Always make sure the safety lock is fastened correctly before switching on. The unit is designed to shut off automatically if locks are not fastened securely in place.
- Do not push products into the appliance by fingers while it is in operation. If food becomes lodged in feeder tube, use pusher to push it down. If this doesn't work, turn the motor off, unplug unit, and then disassemble juice extractor to remove remaining food.
- **Do not run juice extractor continuously for longer than 10 minute.** Turn off switch and let it rest for at least 10 minute to cool down the motor, otherwise the motor may be damaged.
- Every time make sure that the appliance is unplugged and all moving parts with motor are stopped completely before disassembling and cleaning.
- Be sure to switch off the unit after each use.
- Do not overload appliance with products.
- It is not recommended to keep the non-loaded unit more than 1 minute.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Production date mentioned on the unit and/or on the packing materials and documentations.

### **BEFORE USING FOR THE FIRST TIME**

- After unpacking the unit and before any use, make sure the mechanical parts of the unit and all attachments are not damaged.
- Wash and dry all parts of the appliance, which will come into contact with products. To clean the outside of the body use a damp sponge.
- Practice assembling and dismantling the unit a few times before making juice.

### **HOW TO ASSEMBLE**

#### **DISMANTLING:**

- Unplug the appliance from the power supply.
- Open the locks.
- Remove the transparent lid, pull the grating filter upwards, then take off separating unit. While doing this, hold it by the beak from below and by the underside of the top of the unit on the other side.

#### **ASSEMBLING:**

- Place the separating unit on the motor unit, push with both hands on the separating unit until it clicks into place.
- Insert the grating filter; turn it clockwise to fit securely.
- Mount the transparent lid and fasten the locks.
- Place the pulp container under the cover, and the glass – under the beak for juice.
- Install the demountable foam separator in the glass. It serves to remove foam from juice while it is being poured.
- Plug the appliance to the power supply.

## OPERATING INSTRUCTIONS

- This appliance is equipped with a safety system. If the cover is not correctly placed or the locks are unfastened, the appliance will not function.
- Before starting make sure that the juicer is switched off and transparent lid fixed properly.
- Wash fruits and vegetables thoroughly. Cut fruits into small pieces so as to be fitted into the feeding tube. Remove the stone or peel from those citrus and fruit: prunes, apricots, cherries or oranges, lemons, melons, etc.
- Place a juice jug under spout.
- Plug cord into the wall socket. Switch on the appliance and choose desired speed:  
Speed I: for soft foods (pears, strawberries, oranges, plums, grapefruit, lemon, grapes, marrows and pumpkins, cherries, onions, cucumbers, garlic).  
Speed II: for hard foods (artichokes, carrots, fennel, apples, beets, potatoes, pineapple, cabbages, leeks, celery, spinach).
- Feed the pre-prepared fruits and vegetables into the juice extractor and press down gently with the pusher. NEVER USE FINGERS AS PUSHER.
- The motor must always be running after fruit or vegetables were fed into the appliance.
- When pulp container or juice jug is full, switch off the power and empty containers before continuing the process.

### CAUTION:

- The juice extractor cannot process bananas, peaches, apricots, mangos, papayas, etc.
- The juice extractor cannot process coconuts or other hard food.
- When process is completed, switch off and unplug the unit.

## CLEANING

- Remove and wash all removable parts in warm soapy water. Rinse filter assembly from under side for easy removal of residue from strainer holes. Do not use a dishwasher or very hot water.
- Do not use steel woods, abrasive cleaners or scouring pad on appliance.
- To clean the outside of the motor unit, use a damp sponge.
- Never immerse the body in water.
- Some vegetables, such as carrots, may cause discoloration of the plastic. Reduce this by washing parts immediately after use with small amount of non-abrasive cleaner on a cloth, rub gently, then rinse well and dry.
- The grating filter must be replaced as soon as any signs of damage or wear and tear appear.

## STORAGE

- Store assembled cleaned and dried juice extractor in a dry place.



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be toss in the garbage with ordinary household garbage. These units should be pass to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- **Запрещается разбирать соковыжималку, если она подключена к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.

- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с металлическими частями – они очень острые.
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка надежно зафиксирована. Ваш прибор оснащен системой безопасности, которая автоматически отключает прибор при неправильной установке крышки.
- Запрещается проталкивать продукты пальцами. Если кусочки фруктов застряли в приёмной горловине, воспользуйтесь толкателем. Если это не помогло, выключите двигатель и отключите прибор от электросети, разберите его и прочистите забившиеся места.
- **Не допускается непрерывная работа свыше 10 минут. Перерыв между включениями должен составлять не менее 10 минут.**
- Каждый раз перед разборкой и очисткой отключайте устройство от электросети. Все вращающиеся части и двигатель должны полностью остановиться.
- Каждый раз после окончания работы обязательно выключайте устройство.
- Не перегружайте прибор продуктами.
- Не рекомендуется оставлять соковыжималку включенной на холостом ходу более 1 минуты.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.

## ПОДГОТОВКА

- Прибор предназначен для приготовления сока из овощей и фруктов.
- Распакуйте прибор и проверьте, не повреждены ли изделие и принадлежности.
- Тщательно вымойте части, которые будут соприкасаться с продуктами и просушите. Снаружи корпус протрите мягкой слегка влажной тканью.

## СБОРКА / РАЗБОРКА

### РАЗБОРКА:

- Отключите прибор от электросети.
- Откройте фиксатор прозрачной крышки.
- Снимите крышку, извлеките сетчатый фильтр, потянув его вверх. После чего снимите верхнюю часть корпуса. При этом придерживайте ее снизу за носик и с другой стороны за низ верхней части корпуса.

### СБОРКА:

- Перед сборкой убедитесь, что двигатель выключен и прибор отключен от сети.
- Установите верхнюю часть соковыжималки на корпус и прижмите обеими руками до щелчка.
- Установите сетчатый фильтр и поворачивайте по часовой стрелке, пока он не встанет на место.
- Установите прозрачную крышку и застегните фиксатор.
- Установите в стакан съемный пеносепаратор. Он необходим для отделения пены от сока при разливе.
- Подставьте контейнер для сбора мякоти под крышку на основание, а стакан - под носик для сока.
- Подключите прибор к электросети.

## РАБОТА

- Перед началом работы убедитесь, что крышка надёжно зафиксирована.
- Тщательно вымойте овощи / фрукты. Удалите кожуру и косточки, порежьте на небольшие кусочки, которые бы легко проходили в загрузочную горловину.
- Подключите соковыжималку к электросети и выберите подходящую скорость:  
Скорость I: для мягких продуктов (груши, клубника, апельсины, сливы, грейпфруты, лимоны, виноград, тыква, лук, огурцы, чеснок).  
Скорость II: для жёстких продуктов (артишоки, морковь, яблоки, перец, свекла, картофель, ананасы, кабачки, сельдерей, шпинат, укроп, лук-порей).
- Загрузите подготовленные овощи / фрукты в соковыжималку, слегка придавливая толкателем. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ДЕЛАЙТЕ ЭТО ПАЛЬЦАМИ ИЛИ ПОСТОРОННИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- **Загружайте продукты только при работающем двигателе.**

- Когда контейнер для мякоти или стакан для сока наполнятся, выключите соковыжималку и освободите ёмкости.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Соковыжималка не предназначена для приготовления соков из бананов, абрикосов, манго, папайи.
- Соковыжималку нельзя использовать для получения соков из кокосов и других твердых фруктов и овощей.
- По окончании работы переведите переключатель скоростей в положение 0 и отключите соковыжималку от электросети.

#### **ОЧИСТКА**

- Вымойте все съёмные части тёплой водой с мылом. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Не используйте для очистки металлические щетки, абразивные моющие средства или шкурку.
- Снаружи корпус протирайте влажной губкой.
- Не погружайте корпус в воду.
- Съёмные пластиковые части соковыжималки могут окраситься некоторыми продуктами, например, морковью. Поэтому сразу по окончании работы следует вымыть их с небольшим количеством неабразивного средства, после чего тщательно вымыть и высушить.

#### **ХРАНЕНИЕ**

- Храните вымытую и высушенную соковыжималку в собранном виде в сухом месте.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

#### **UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умов дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

#### **МІРИ БЕЗПЕКИ**

- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наліпці параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті відповідно даній Інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- **Заборонено розбирати Соковижималку, якщо вона підключена до електромережі.** Завжди вимикайте пристрій з електромережі перед очищенням, або якщо Ви його не використовуєте.
- Щоб запобігти враження електричним струмом і загорання, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, негайно вимкніть його з мережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту поставки.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте та ні на що не намотуйте його.
- Не ставте прилад на гарячу газову чи електричну плиту, та не розташовуйте біля джерел тепла.

- Mossa meg a gyümölcsöt / zöldséget. Távolítsa el a héját és magvát (meggy, körte, stb.), vágja apróra, hogy könnyebben beférjen a készülék torkába.
- Helyezze a gyümölcslé-poharat a készülékszáj alá.
- Csatlakoztassa a gépet az elektromos hálózathoz, kapcsolja be, és válassza ki a szükséges gyorsasági fokozatot:  
I fokozat: puha összetevők részére (körte, földieper, narancs, szilva, grape pfruit, citrom, szőlő, tök, hagyma, uborka, fokhagyma).  
II fokozat: kemény összetevők részére (articsóka, sárgarépa, alma, paprika, cékla, burgonya, ananász, spárgatök, zeller, spenót, kapor, póréhagyma).
- Adagolja a gyümölcsfacsaróba az előkészített zöldséget / gyümölcsöt, gyengéden nyomva őket a tolórúddal. SOHA NE NYOMJA AZ ÉLELMISZERT ÚJJAL, VAGY EGYÉB TÁRGYAL!
- Csak üzemelő motor mellett rakja a gépbe az élelmiszert.
- Ha a gyümölcshús tartály, ill. a gyümölcslé pohár megtelik – kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a tartályokat.

#### FIGYELEM:

- A gyümölcsfacsaró nem alkalmas banán, sárgabarack, mangó, papaya facsarására.
- A gyümölcsfacsaró nem alkalmas kókusz, egyéb kemény gyümölcs, ill. zöldség facsarására.
- Használat után kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

#### TISZTÍTÁS

- Mossa meg az összes levehető tartozékot meleg szappanos vízben. A szűrő réseit könnyebb mosni visszajáról. Ne mossa a tartozékokat mosogatógépben.
- Ne használjon fém kefét, súrolószert, smirglit.
- Törölje meg a készülékházat kívülről nedves szivaccsal.
- Ne merítse a készülékházat vízbe.
- Valamelyik élelmiszer, pl. sárgarépa festheti a készülék műanyag részeit, ezért célszerű használat után rögtön megmosni kevés mosogatószerrel, és megszáritani őket.
- Károsodás, elhasználódás első jeleinél - cserélje a szűrőt.

#### TÁROLÁS

- Az összeszerelt, száraz gyümölcsfacsarót száraz helyen tárolja.



■ Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket és elemeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.

A hulladékbecfogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.

#### **RO** INTRUCȚIUNI DE UTILIZARE MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării.
- Manipularea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea produsului, pagube materiale și poate cauza daune sănătății utilizatorului.
- Nu folosiți un uscător de păr în aer liber.
- **Se interzice dezasambarea storcătorului când acesta este conectat la rețeaua de alimentare.**  
Întotdeauna deconectați aparatul înainte de curățare sau dacă nu-l utilizați.
- În scopul evitării electrocutării, nu introduceți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Dacă aceasta a avut loc, nu atingeți aparatul, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și adresați-vă la centrul de reparații pentru verificare.
- Se interzice utilizarea aparatului de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu posedă experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru securitatea lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se evita jocul cu aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune fără supraveghere.
- Nu atingeți părțile în mișcare ale aparatului.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolele, înlocuirea acestuia trebuie să fie realizată de către producător sau de către un centru de deservire autorizat, sau de către personalul calificat corespunzător.
- Nu încercați să reparați aparatul desinestătător sau să înlocuiți careva piese. În cazul detectării unor defecțiuni, adresați-vă celui mai apropiat centru de deservire.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu se atingă de margini ascuțite și suprafețe fierbinți.
- La deconectarea aparatului de la sursa de energie electrică, trageți de ștecher și nu apucați de cablu.
- Nu așezați aparatul pe un gaz fierbinte sau cuptor electric, nu-l amplasați în apropierea surselor de căldură.

- Nu atingeți părțile în mișcare ale dispozitivului.
- Fiți atenți la mânuirea pieselor de metal – acestea sunt foarte ascuțite.
- Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că capacul este fixat corect. Aparatul dvs. este dotat cu un sistem de siguranță care automat deconectează aparatul dacă capacul nu este pus corect.
- Se interzice împingerea produselor cu degetele. Dacă au rămas bucăți de fructe în tubul de alimentare, utilizați accesoriul de presare. Dacă aceasta nu ajută, deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză, iar apoi dezasamblați-l și curățați resturile rămase.
- **Se interzice utilizarea în continuu mai mult de 10 minute. Pauza între utilizări trebuie să fie de cel puțin 10 minute.**
- Înainte de fiecare dezasamblare și curățare este obligatoriu să deconectați aparatul de la rețeaua electrică. Toate piesele în mișcare și motorul trebuie să fie oprite complet.
- Deconectați aparatul în mod obligatoriu după finalizarea utilizării.
- Nu supraîncărcați produsele electrocasnice.
- Nu se recomandă să lăsați storcătorul să funcționeze în gol mai mult de 1 minut.
- Dacă produsul a fost păstrat pentru o perioadă de timp la temperaturi sub 0 °C, atunci înainte de conectare acesta ar trebui să se afle la temperatura camerei, timp de cel puțin 2 ore.
- Producătorul își rezervă dreptul de a introduce fără notificare prealabilă mici modificări în construcția produsului, care nu influențează semnificativ siguranța, capacitatea de funcționare și performanța acestuia.
- Data fabricării este indicată pe produs și/sau pe ambalaj, precum și pe documentele însoțitoare.

### PREGĂTIREA

- Despachetați aparatul și asigurați-vă că acesta și accesoriile lui nu sunt deteriorate.
- Spălați cu grijă piesele care vor intra în contact cu produsele și uscați-le. Carcasa din exterior poate fi ștersă cu o lavetă moale și puțin umedă.

### ASAMBLAREA / DEZASAMBLAREA

#### DEZASAMBLAREA:

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Deschideți fixatorul capacului transparent.
- Scoateți capacul, scoateți sita, trăgând-o în sus. Apoi scoateți partea superioară a bazei, sprijinind-o de jos de gura de evacuare, și din cealaltă parte: de josul părții superioare a bazei.

#### ASAMBLAREA:

- Înainte de asamblare asigurați-vă că motorul este deconectat și că aparatul nu este conectat la rețeaua electrică.
- Instalați partea superioară a storcătorului pe bază și apăsați ușor cu ambele mâini până la clic.
- Instalați sita și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic, până când aceasta va ajunge la locul său.
- Puneți capacul transparent și aplicați fixatorul.
- Instalați în pahar separatorul de spumă detașabil. El este necesar pentru separarea spumei de suc la turnare.
- Puneți containerul pentru pulpă sub capac pe bază, iar paharul – sub gura de evacuare a sucului.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.

### UTILIZAREA

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că capacul este fixat corect.
- Spălați cu grijă legumele / fructele. Curățați coaja și sâmburii, tăiați în bucăți nu prea mari, care ar intra cu ușurință în tubul de alimentare.
- Conectați storcătorul la rețeaua electrică și selectați viteza corespunzătoare:  
Viteza I: pentru produse moi (pere, căpșuni, portocale, prune, grapefruit, lămâie, poamă, bostan, ceapă, castraveți, usturoi).  
Viteza II: pentru produse dure (anghinare, morcovi, mere, ardei, sfeclă, cartofi, ananas, dovlecei, țelină, spanac, fenicul, praz).
- Adăugați legumele / fructele pregătite în storcător, apăsând ușor cu accesoriul pentru presare. **SĂ NU FOLOSIȚI DEGETELE SAU ALTE OBIECTE STRĂINE PENTRU ACEASTA ÎN ORICE SITUAȚIE.**
- **Adăugați produsele doar când motorul funcționează.**
- Dacă containerul pentru pulpă sau paharul pentru suc este plin, deconectați storcătorul și eliberați vasele.

### ATENȚIE:

- Storcătorul nu este destinat pentru prepararea sucurilor din banane, caise, mango, papaya.
- Se interzice utilizarea storcătorului pentru prepararea sucului din cocos sau alte fructe și legume dure.
- După finalizarea utilizării, rotiți comutatorul la poziția 0 și deconectați storcătorul de la rețeaua electrică.

### CURĂȚAREA

- Spălați toate piesele detașabile cu apă caldă și săpun. Se interzice spălarea în mașina de spălat vase.
- Nu folosiți pentru curățare perii metalice, detergenți abrazivi sau lavete dure.
- Ștergeți carcasa din exterior cu un burete umed.
- Nu introduceți baza în apă.

- Piesețe detașabile de plastic ale storcătorului pot fi colorate de unele produse, de exemplu, de morcov. Din acest motiv, imediat după finalizarea utilizării, este necesar de a le spăla cu o cantitate mică de detergent neabraziv, iar apoi clătiți-le bine și uscați-le complet.

## PĂSTRAREA

- Păstrați storcătorul spălat, uscat și asamblat într-un loc uscat.



Simbolul dat pe produs, ambalaj și/sau documentele însoțitoare înseamnă că aparatele electrice și electronice, și bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate.

Adresați-vă la autoritățile locale pentru a obține informații suplimentare referitor la sistemele existente de colectare a deșeurilor.

Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului înconjurător, care ar putea apărea în rezultatul reciclării incorecte a deșeurilor.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI SRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy dane techniczne podane na wyrobie są zgodne z parametrami prądu elektrycznego.
- Używać tylko do celów domowych zgodnie z tą Instrukcją Obsługi. Nie jest urządzeniem do zastosowania w przemyśle.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
- **Nie wolno rozbierać sokowirówki, jeśli jest ona podłączona do sieci elektrycznej.** Zawsze odłączaj zasilanie sieciowe, gdy urządzenie nie jest używane lub przed czyszczeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i pożaru, nie wolno zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy. Jeśli tak się stało, należy natychmiast odłączyć go od źródła zasilania prądem elektrycznym i skontaktować się z Punktem Serwisowym w celu sprawdzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapobiec grze z urządzeniem.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj akcesoriów, które nie są dołączone do zestawu wraz z urządzeniem.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany, aby uniknąć niebezpieczeństw, powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego Punkt Serwisowy bądź podobny wykwalifikowany personel.
- Nie wolno próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. W przypadku usterek należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Nie ciągnij, nie przekręcaj i nie nawijaj przewodu sieciowego dookoła niczego.
- Nie umieszczaj urządzenia na gorącej kuchni gazowej lub elektrycznej, nie należy umieszczać go w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie dotykaj części ruchomych urządzenia.
- Należy zachować ostrożność przy obchodzeniu się z częściami metalowymi – są bardzo ostre.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że pokrywa jest niezawodnie zablokowana. Urządzenie wyposażone jest w system bezpieczeństwa, który automatycznie wyłącza urządzenie w przypadku nieprawidłowej instalacji pokrywy.
- Nie wolno pchać produktów palcami. Jeśli kawałki owoców zostały zablokowane w leju zasypowym, skorzystaj z popychacza. Jeśli to nie pomoże, wtedy wyłącz silnik i odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, rozbierz go i wyczyść zatkane miejsca.
- **Nie jest dozwolona ciągła praca urządzenia ponad 10 minut. Przerwa między kolejnymi uruchomieniami powinna wynosić nie mniej niż 10 minut.**
- Za każdym razem, przed rozebraniem i czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Wszystkie obracające się części i silnik muszą całkowicie się zatrzymać.
- Za każdym razem po zakończeniu pracy obowiązkowo należy wyłączyć urządzenie.
- Nie należy przeciążać urządzenia nadmierną ilością produktów.
- Nie zaleca się pozostawiania sokowirówki włączonej na biegu jałowym dłużej niż przez 1 min.
- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się w temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem musi być przechowywane w temperaturze pokojowej nie krócej niż w ciągu 2 godzin.
- Producent zastrzega sobie prawo, bez dodatkowego powiadomienia, do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji wyrobu, które zupełnie nie wpływają na jego bezpieczeństwo, sprawność ani funkcjonalność.
- Data produkcji podana na wyrobie i/lub na opakowaniu, a także w dołączonej dokumentacji.